



Bedienungsanleitung

Freeezy Slush Maschine 3x 12 L

Danke, dass Sie sich für den Kauf einer Freeezy Slush Maschine entschieden haben

Mit dieser Anleitung führen wir Sie Schritt für Schritt durch die Bedienung unserer Slush Maschine

INHALT

Erklärung der Warnhinweise	5
<i>Explanation of warning diagrams</i>	
Sicherheitshinweise für den Betrieb	7
<i>Operation Safety Instructions</i>	
Bedienungsanleitung	11
<i>Operation Instructions</i>	
Bedienhinweise zur Maschine	12
<i>Machine Operating Instructions</i>	
Reinigung und Wartung	17
<i>Cleaning and Maintenance</i>	
Montage der Bauteile	21
<i>Assembly of Parts</i>	
Kondensatorreinigung	23
<i>Condenser Cleaning</i>	
Schaltplan	24
<i>Circuit Schematic</i>	
Umweltschutzhinformationen	25
<i>Environmental Protection List</i>	
Fehlerbehebung	26
<i>Troubleshooting Instructions</i>	

Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese Bedienungsanleitung jederzeit auszulegen und zu ändern. Das tatsächliche Erscheinungsbild des Produkts kann von den Abbildungen in dieser Anleitung abweichen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zusammen mit dem Kaufbeleg auf. Technische Änderungen sowie Software- und Produktverbesserungen können ohne vorherige Ankündigung vorgenommen werden.

Important Notes

Please read this manual carefully before use. The company reserves the right of interpretation for the manual. The appearance of the product is subject to the actual product. Please keep it together with the invoice. We will not notify you of any product technology or software upgrades.

ERKLÄRUNG DER WARNHINWEISE

Explanation of warning diagrams

			
Verbotszeichen <i>Prohibition Signs</i>	Warnzeichen <i>Warning Signs</i>	Gefährliche Spannung <i>Dangerous Voltage</i>	Brandgefahr <i>Fire Hazard</i>
Kennzeichnet verbotene Handlungen, die zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen können. <i>Indicating a prohibited act that may cause fatal or serious injury.</i>	Kennzeichnet Sachverhalte, die besondere Aufmerksamkeit erfordern und zu Schäden an Personen oder Gegenständen führen können. <i>Indicating matters needing attention that may cause personal injury or damage to objects.</i>	Kennzeichnet einen Bereich mit hoher Spannung. Vorsicht vor Stromschlaggefahr. <i>Indicating a high voltage danger zone, beware of high voltage.</i>	Kennzeichnet, dass das verwendete Material brennbar ist. Vorsicht vor Feuer. <i>Indicating that the material used is flammable. Beware of fire.</i>

Hinweis: Bewahren Sie dieses Handbuch an einem Ort auf, an dem es jederzeit zugänglich ist.

Note: Be sure to keep this manual in a place where users can access it at any time.

Sicherheitsvorkehrungen für den Betrieb

Safe Handling Precautions



Nachdem die Maschine geliefert wurde, lassen Sie sie vor der Inbetriebnahme 24 Stunden ruhig stehen, damit sich das Schmieröl des Kompressors setzen kann. Andernfalls kann der Kompressor beschädigt werden.

When the machine has just arrived, leave it quietly for 24 hours to precipitate the lubricating oil of the compressor before it can be used, otherwise the compressor will be easily damaged.



Verwenden Sie diese Slush-Maschine nicht im Freien. Wenn die Maschine Regen ausgesetzt wird, kann dies zu Kriechstrom oder einem Stromschlag führen.

Do not use this Slush Machine in the open air. When the machine is drenched by rain, it may cause electric leakage or electric shock.



Stellen Sie die Slush-Maschine niemals an einem feuchten Ort oder an einem Ort auf, an dem sie Spritzwasser ausgesetzt ist. Schäden an der Isolierung können zu Kriechstrom oder Stromschlag führen.

Never place this Slush Machine in a wet place or where it is vulnerable to water splashing. Damage to the insulation material of this Slush Machine may cause electric leakage or electric shock.



Sprühen Sie niemals Wasser direkt auf die Slush-Maschine. Eine nasse Slush-Maschine kann Stromschläge oder Kurzschlüsse verursachen.

Never spray water directly on this Slush Machine. A wet Slush Machine may cause electric shock or short circuit.



Füllen Sie keine flüchtigen oder brennbaren Stoffe in den Behälter der Slush-Maschine. Behälter oder Orte, an denen solche Stoffe gelagert werden, können Explosionen oder Brände verursachen.

Be sure not to put volatile or flammable substances into the Slush Machine bucket. Containers or places where such substances are stored may cause explosions or fires.



Die Installation dieser Slush-Maschine darf nur durch qualifizierte Techniker oder Wartungspersonal erfolgen. Eine Installation durch nicht autorisierte Personen kann zu Gas- oder Flüssigkeitslecks, Stromschlägen oder Bränden führen.

Only qualified engineers or maintenance personnel should install this Slush Machine. Installing this Slush Machine by yourself may cause gas or liquid leakage, electric shock or fire.



Verwenden Sie diese Slush-Maschine nicht im Freien. Wenn die Maschine Regen ausgesetzt wird, kann dies zu Kriechstrom oder einem Stromschlag führen.

Do not use this Slush Machine in the open air. When the machine is drenched by rain, it may cause electric leakage or electric shock.



Erden Sie die Slush-Maschine niemals über eine Gasleitung, Wasserleitung, Telefonleitung oder einen Blitzableiter. Dies gilt als unsichere Erdung.

Never ground the Slush Machine through a gas pipe, water main, telephone line or lightning rod. This is considered unsafe grounding.



Führen Sie niemals Metallgegenstände wie Eisennadeln oder Drähte in die Lüftungsöffnungen oder Luftzirkulationskanäle der Maschine ein. Dies kann durch bewegliche Teile zu Stromschlägen oder Verletzungen führen.

Never insert metal materials such as iron needles or wires into vents or vents used for air circulation in the machine. This may cause electric shock or personal injury due to the accidental operation of the moving parts.



Stellen Sie die Slush-Maschine immer auf einem festen und stabilen Untergrund auf. Ist der Untergrund nicht ausreichend tragfähig oder die Maschine nicht sicher aufgestellt, kann sie umkippen und beschädigt werden.

Be sure to place the Slush Machine firmly on solid ground. If the ground is not strong enough or is not firmly placed, it will cause damage due to the overturning or capsizing of the Slush Machine.



Verwenden Sie ausschließlich die auf dem Typenschild angegebene Stromversorgung. Die Verwendung von Mehrfachsteckdosen oder ungeeigneten Steckdosen kann Brände verursachen.

Be sure to use the consistent special power supply on the nameplate of this Slush Machine. Using branch sockets will cause fire.



Stecken Sie den Netzstecker nach dem Entfernen von Staub fest in die Steckdose. Verstaubte Steckdosen oder ein nicht korrekt eingesteckter Stecker können Brände verursachen.

Be sure to plug the power plug firmly into the socket after removing the dust. Dusty sockets or incorrect insertion may cause fire.



Verwenden Sie eine geerdete Steckdose, um Stromschläge zu vermeiden. Falls keine geerdete Steckdose vorhanden ist, muss die Erdung von qualifizierten Fachkräften installiert werden. Die Steckdose sollte nach der Installation der Slush-Maschine leicht zugänglich sein.

Use a grounded socket to prevent electric shock. In case there is no grounded socket, the grounding device must be assembled by qualified engineers and technicians, and the socket should be located in an easily accessible position after installation of the slush machine.



Verwenden Sie die Maschine nicht an Orten mit hoher Konzentration von Schwefelverbindungen, wie z. B. in der Nähe von heißen Quellen, oder an Orten mit hoher Salzbelastung, wie Küstenregionen. Andernfalls kann es zu Korrosion und Maschinenausfällen kommen.

Do not use places with a lot of sulfuric acid, such as hot springs, or places with a lot of salt such as bays. Otherwise, it may cause internal corrosion and cause machine failure.



Dieses Gerät enthält brennbare Materialien. Bei der Entsorgung muss es durch qualifizierte Fachkräfte und entsprechend Einrichtungen fachgerecht recycelt werden.

This device has flammable materials, and when it is discarded, it must be disposed of and recycled by qualified personnel and institutions.



Steigen Sie nicht auf die Maschine und stellen oder hängen Sie keine schweren Gegenstände darauf. Andernfalls kann die Maschine beschädigt werden und Verletzungen verursachen.

Do not trample on this machine or hang or place heavy objects on the machine. Otherwise, it may damage the machine and cause injury to people.



Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.

Do not damage the cooling circuit.



Verwenden Sie ausschließlich den neuen Schlauchsatz, der mit dem Gerät geliefert wird. Der alte Schlauchsatz darf nicht wiederverwendet werden.

Please use the new hose assembly that comes with the appliance. The old hose assembly cannot be reused.



Ziehen Sie bei Fehlfunktionen der Slush-Maschine sofort den Netzstecker. Wird die Maschine trotz Fehlfunktion weiter betrieben, kann dies zu Stromschlägen oder Bränden führen.

When any malfunction occurs with the Slush Machine, please unplug the power plug. If the abnormal operation is continued, it may cause electric shock or fire.



Beim Umgang mit giftigen, schädlichen oder radioaktiven Stoffen darf die Slush-Maschine nur an einem sicheren Ort verwendet werden. Unsachgemäße Nutzung kann gesundheitliche und umweltbezogene Schäden verursachen.

When dealing with toxic, harmful or radioactive materials, please use this Slush Machine in a safe place. Incorrect use may have adverse effects on your health and environment.



Beschädigen, verändern, bündeln, dehnen, biegen oder verdrehen Sie das Netzkabel nicht. Ein beschädigtes Netzkabel kann Stromschläge oder Brände verursachen.

Do not damage the power cord, or damage it, process it, assemble it into bundles, stretch, bend or twist it reluctantly. Otherwise, the power cord may be damaged, causing electric shock or fire accident.



Um die Belüftung sicherzustellen, dürfen sich weder um das Gerät noch innerhalb einer Einbaukonstruktion Hindernisse befinden, die die Lüftungsöffnungen blockieren.

There is no obstruction around the appliance or in the embedded structure to keep the ventilation open.



Vor der Reinigung, Wartung oder Inspektion der Slush-Maschine muss die Stromversorgung getrennt werden, um Stromschläge oder Verletzungen zu vermeiden.

Before cleaning, maintaining or inspecting the Slush Machine, unplug the power supply to prevent electric shock or personal injury.



Wenn bestimmte Modelle brennbare Kältemittel und entflammbare Schaummittel verwenden, besteht Brandgefahr (auf dem Produkt befindet sich das Symbol „Brandgefahr“). Im Störfall darf die Reparatur nur durch qualifiziertes Fachpersonal oder autorisierte Einrichtungen erfolgen.

If some models use combustible refrigerants and flammable foaming agents, you should beware of fire (there is a „Fire Hazard“ sign on the product). When the product is abnormal, it must be repaired by relevant qualified personnel and institutions.



Diese Maschine ist nicht für Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten beziehungsweise mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis (einschließlich Kindern) bestimmt, es sei denn, sie werden von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit der Maschine spielen.

This machine is not intended for use by people with physical weakness, slow response or mental disorders (including children), except with the guidance or help of a guardian. Children should be supervised to ensure that they do not play with machines.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BETRIEB

Operation Safety Instructions

Elektrische Sicherheitsvorkehrungen

Electrical Safety Precautions

Bitte beachten Sie die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung der Slush-Maschine. Liegt die Netzspannung außerhalb dieses Bereichs, verwenden Sie bitte einen Spannungsregler mit einer Leistung von mehr als 2000 W.

Please refer to the famous brand for the use voltage of the Slush Machine. If the voltage is not in this range, please purchase a voltage regulator of more than 2000W by yourself.

Stellen Sie sicher, dass die Erdungsleitung angeschlossen ist. Die Erdung darf nicht an Wasser- oder Gasleitungen angeschlossen werden.

Please be sure to connect the ground wire, and the safe ground wire can not be connected to the water pipe or gas pipe.

Zum Schutz des Kompressors darf die Slush-Maschine nach einem Stromausfall nicht innerhalb von zehn Minuten erneut gestartet werden.

In order to protect the compressor, please do not start the Slush Machine again within ten minutes after the power outage.

Schließen Sie keine weiteren elektrischen Geräte an dieselbe Steckdose an.

Please do not connect other electrical appliances to the same socket.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder hinsichtlich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Das elektrische Steuerungssystem arbeitet mit einer Spannung von mehr als 36 V. Öffnen oder berühren Sie es während des Betriebs nicht. Für Wartungsarbeiten wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder qualifiziertes Fachpersonal.

The electric control system has a voltage of more than 36V, please do not open and touch it at will when in use. If you need maintenance, please contact the manufacturer or ask the relevant qualified technical personnel to deal with it.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

WARNUNG: Betreiben Sie die Slush-Maschine nicht, wenn in der Umgebung ein Gasleck vorliegt. Funken, die beim Ein- oder Ausschalten oder beim Ziehen des Netzsteckers entstehen, können einen Brand verursachen. Schalten Sie daher zuerst die Stromversorgung ab, öffnen Sie die Fenster und sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

WARNING: Do not operate the slush machine when there is a gas leak in the environment where the slush machine is located. Sparks caused by unplugging or start-stop control may cause a fire, so you should cut off the power first, open the windows, and let the air circulate.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation

Installation Precautions

Anforderungen für Transport und Handhabung: Halten Sie die Verpackung während des Transports möglichst aufrecht. Die maximale Neigung darf 45° nicht überschreiten. Das Gerät darf nicht umgedreht oder waagrecht transportiert werden.

Requirements for handling and moving conditions: When handling, try to keep the box upright, the maximum inclination is not more

than 45°, do not invert and put horizontally.

Für einen ordnungsgemäßen Betrieb und die bestmögliche Leistung stellen Sie die Slush-Maschine an einem Ort auf, der die folgenden Bedingungen erfüllt:

To operate the Slush Machine correctly and get the best performance, please put the Slush Machine where the following conditions are met:

1. Fester und ebener Untergrund

Solid and flat ground.

Um die Slush-Maschine korrekt zu betreiben und die beste Leistung zu erzielen, stellen Sie die Maschine an einem Ort auf, der die folgenden Bedingungen erfüllt.

To operate the Slush Machine correctly and get the best performance, please put the Slush Machine where the following conditions are met.

2. Halten Sie Abstand zu Wärmequellen.

Stay away from the place where the heat source is generated.

Stellen Sie die Slush-Maschine nicht in der Nähe von Heizgeräten, Gasflammen oder Herden auf. Die Erwärmung der Maschine führt zu einer Verringerung der Kühlleistung.

Avoid putting Slush Machines near heating equipment, such as gas flames or stoves. The heating of the Slush Machine will lead to a decrease in cooling efficiency.

3. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

Avoid direct sunlight.

Wenn die Slush-Maschine direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, kann dies zu Fehlfunktionen führen und die Lebensdauer der Maschine verkürzen.

If the Slush Machine is installed in direct sunlight, it may cause abnormal work and shorten the working life of the Slush Machine.

4. Trockener Aufstellungsort.

Dry area.

Stellen Sie die Slush-Maschine nicht an feuchten Orten auf, beispielsweise in der Nähe von Wasserhähnen oder Spülbecken.

Avoid placing Slush Machines in wet areas, such as near faucets or sinks.



Installieren Sie einen Trennschalter.

Install a disconnect switch.



Wenn die Slush-Maschine in einem feuchten Bereich aufgestellt wird, muss ein Schutzscharter installiert und die Maschine geerdet werden. Installieren Sie den Schutzscharter in der Stromleitung. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder eine Elektrofachkraft.

If the Slush Machine is placed in a wet area, a circuit breaker must be installed and the Slush Machine must be grounded. Install the circuit breaker in the power line. For further information, please consult the Slush Machine retailer or electrical technician.



Wenn die Slush-Maschine in einem feuchten Bereich aufgestellt wird, muss ein Schutzscharter installiert und die Maschine geerdet werden. Installieren Sie den Schutzscharter in der Stromleitung. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder eine Elektrofachkraft.

If the Slush Machine is placed in a wet area, a circuit breaker must be installed and the Slush Machine must be grounded. Install the circuit breaker in the power line. For further information, please consult the Slush Machine retailer or electrical technician.



Verwenden Sie unbedingt einen Netzstecker mit Schutzleiter und erden Sie die Slush-Maschine, um Stromschläge bei Fehlerströmen zu vermeiden.

Be sure to use a plug with a ground wire structure and ground the Slush Machine to prevent electric shock during leakage.



Der Anschluss der Erdung an Wasserleitungen bietet häufig keinen ausreichenden Schutz, da in Sanitäranlagen oft Kunststoffrohre verwendet werden.

Replacing grounding terminals with water pipes will not provide correct grounding protection in many cases because plastic pipes are often used in plumbing.



Erden Sie die Slush-Maschine niemals über eine Gasleitung, da dies sehr gefährlich ist.

Never ground the Slush Machine through the gas pipe, because it is very dangerous.



Erden Sie die Slush-Maschine niemals über Telefonleitungen oder Blitzschutzanlagen. Bei Gewitter können hohe Ströme entstehen, wodurch diese Art der Erdung sehr gefährlich wird.

Never ground the Slush Machine through telephone lines or lightning protection, because if thunder and lightning occurs, it will generate a large current, which makes this grounding very dangerous.

5. Über dem Aufstellungsort der Slush-Maschine dürfen sich keine Gegenstände befinden, die herabfallen können.

Nothing will fall into the place where the Slush Machine is stored.

Umgebungsbedingungen
Environmental Conditions

Dieses Gerät ist für den Betrieb unter den folgenden Bedingungen ausgelegt.

This equipment is designed in accordance with the following conditions.

Nur für den Innenbereich geeignet.

Use it indoors.

Die Höhe über dem Meeresspiegel darf 2000 Meter nicht überschreiten.

The elevation is no more than 2000 meters.

Die Umgebungstemperatur muss zwischen 10 °C und 32 °C liegen.

The ambient temperature is in the range of 10 °C–32 °C.

Bei einer Temperatur von höchstens 31 °C darf die relative Luftfeuchtigkeit maximal 80 % betragen. Mit steigender Temperatur verringert sich die maximal zulässige relative Luftfeuchtigkeit linear.

When the temperature is not higher than 31 °C, the maximum relative humidity is 80%, and the maximum relative humidity decreases linearly with the increase of temperature.

Die Spannungsschwankung der Netzversorgung darf ± 10 % der Nennspannung nicht überschreiten.

The voltage fluctuation of the main power supply shall not exceed $\pm 10\%$ of the rated voltage.

Das Gerät entspricht der Installationskategorie für transiente Überspannungen gemäß dem vorgesehenen Überspannungsniveau.

In line with the equipment installation level (overvoltage level) transient overvoltage.

Dieses Gerät ist für ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie zum Beispiel:

This apparatus is used for similar purposes, such as:

Küchenbereiche in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen.

the kitchen area of a store, office or other workplace.

Nutzung durch Gäste in landwirtschaftlichen Betrieben, Hotels, Motels und ähnlichen Wohnumgebungen.

customers of farms and hotels, motels and residential environments.

Familiengeführte Hotelbetriebe.

Family Hotel Environment.

Catering-Anwendungen und ähnliche gewerbliche Einsatzbereiche außerhalb des Einzelhandels.

Catering and similar non-retail applications.

Dieses Gerät ist nicht für den allgemeinen Haushaltsgebrauch bestimmt.

This appliance is not used for general household use.

Korrekte Bedienung
Correct operation

Bitte beachten Sie bei der ersten Inbetriebnahme und beim Dauerbetrieb die folgenden Hinweise.

When using it for the first time and running continuously, please follow the following rules.

Die Slush-Maschine muss an eine dafür vorgesehene Steckdose angeschlossen werden (die Stromversorgung muss den Angaben auf dem Typenschild entsprechen).

The Slush Machine is connected to a special socket (the power supply is the same as the famous brand).

Die Lüftungskanäle des Kühlsystems dürfen nicht blockiert werden. Gegenstände dürfen nicht auf oder vor die

Lüftungsöffnungen gestellt werden.

The Slush Machine is surrounded by a cooling channel for the refrigeration system, so it is forbidden to place articles to block it.

Nach Abschluss der Überprüfung schließen Sie die Stromversorgung an und schalten die Slush-Maschine ein.

After completing the inspection of the operation of the Slush Machine, turn on the power supply of the Slush Machine and power on the machine.

Stellen Sie sicher, dass rund um die Slush-Maschine ausreichend Platz für eine ungehinderte Belüftung vorhanden ist.

Please ensure enough space around the Slush Machine to ensure smooth ventilation.

Lagern Sie keine Gegenstände im Behälter der Slush-Maschine.

Don't store any sundries in the bucket.

Die Slush-Maschine sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen aufgestellt werden. Vermeiden Sie den Betrieb bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen sowie direkte Sonneneinstrahlung, da dies die Wärmeabgabe beeinträchtigt.

Slush Machine should be far away from the heat source, it is forbidden to use in high or low temperature environment, direct sunlight shall be avoided as far as possible to avoid affecting heat dissipation.

Gießen Sie kein Wasser direkt auf die Oberfläche der Slush-Maschine. Dies kann zu Kurzschlüssen, Kriechströmen oder anderen Störungen führen.

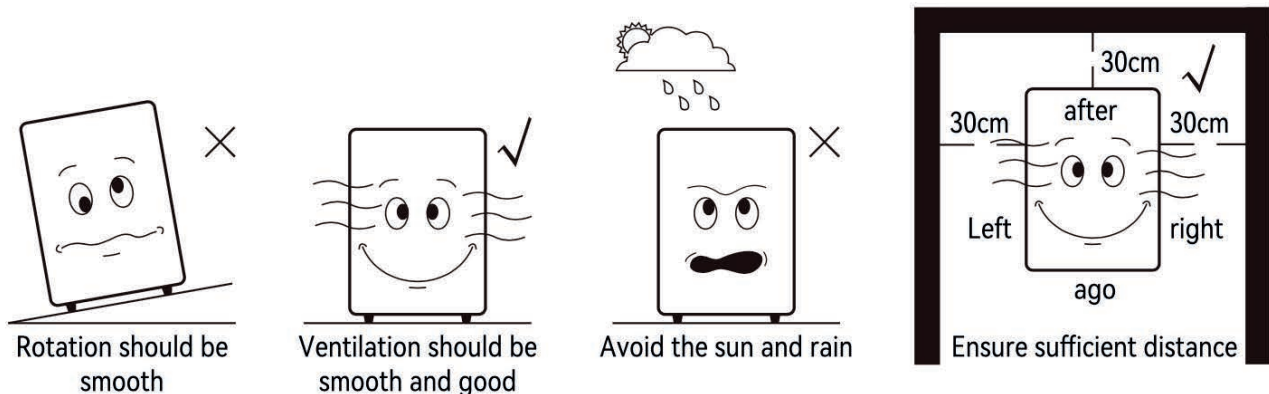
Do not directly pour water to wash the surface of the Slush Machine, otherwise it may lead to short circuit, leakage and other failures.

Wenn die Slush-Maschine längere Zeit außer Betrieb genommen wird, sollte sie mindestens einmal pro Monat für 4 bis 6 Stunden eingeschaltet werden.

After the Slush Machine has been in use for a period of time, if it is put out of use for a long time, it should be powered on and run for 4 to 6 hours a month.

Für eine ausreichende Wärmeabfuhr muss rund um die Slush-Maschine ein Freiraum von mindestens 30 cm eingehalten werden.

There should be more than 30cm of space around the slush machine to ensure heat dissipation.

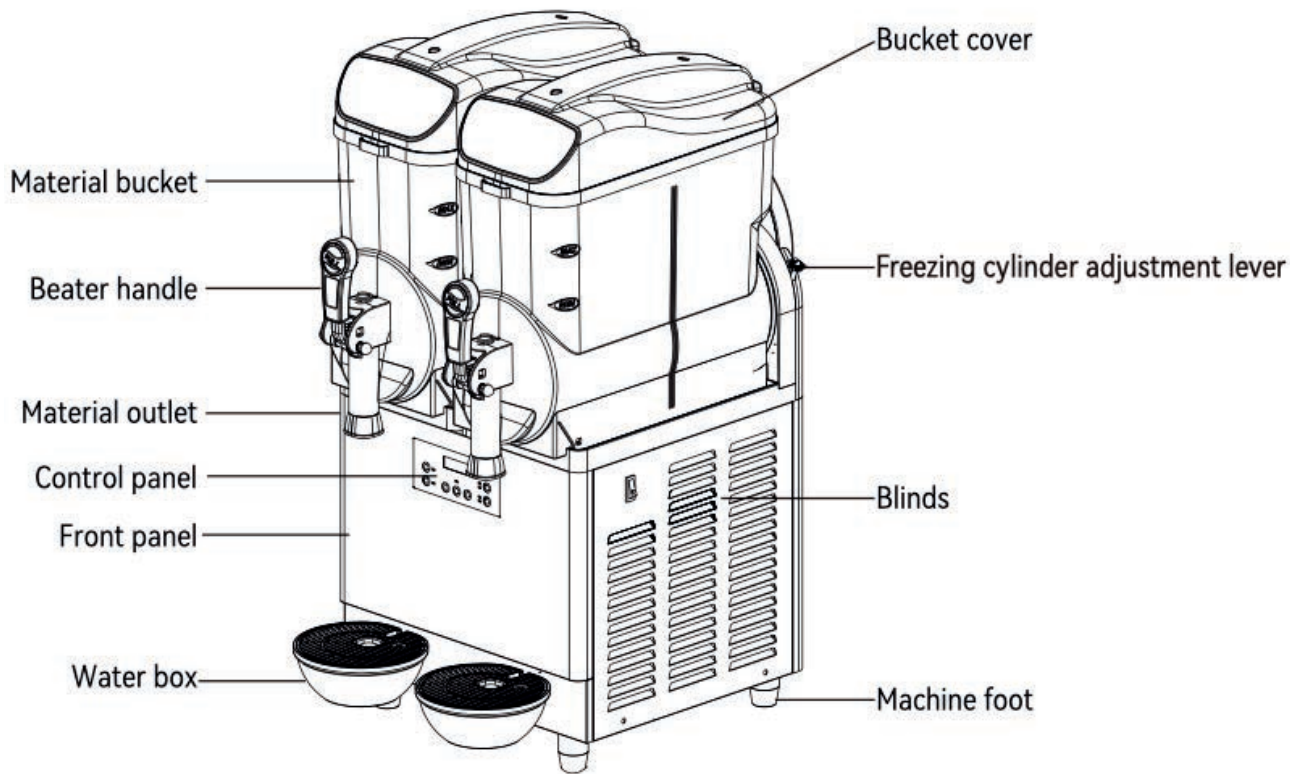


BEDIENUNGSANLEITUNG

Operation Instructions

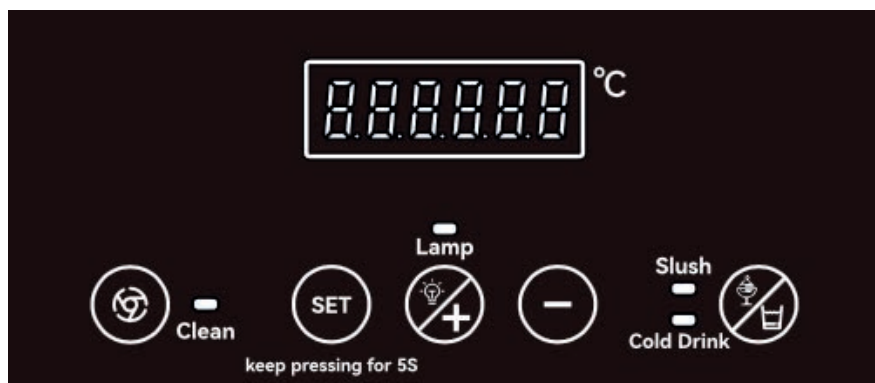
Der Einfachheit halber wird in diesem Handbuch die Bedienung eines Einzelbehälters beschrieben. Die Bedienung weiterer Behälter erfolgt entsprechend.

For simplicity, this manual takes a single bucket as an example, the operation of other buckets, etc.

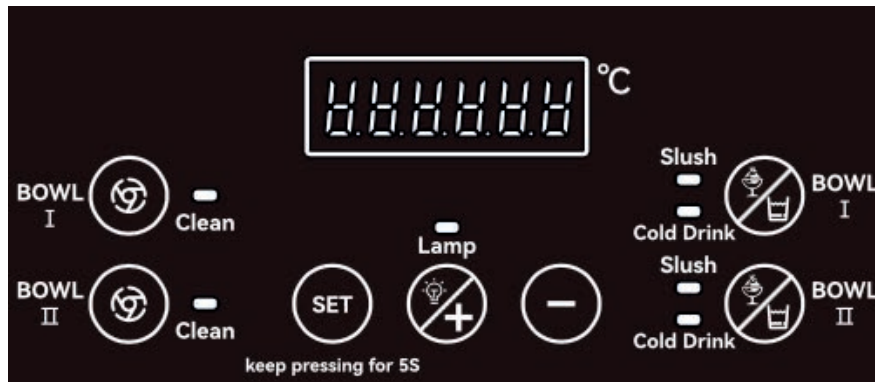


Bedienfeld für Einzelbehälter

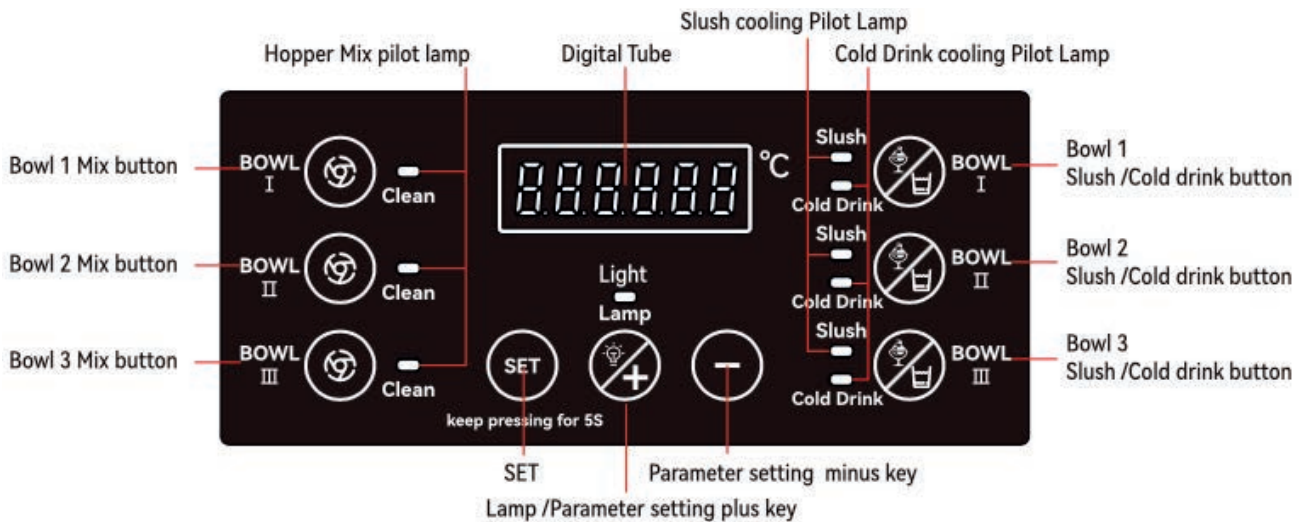
Single Hopper Operation Panel



Bedienfeld für Doppelbehälter Double Hopper Operation Panel



Bedienfeld für Dreifachbehälter Triple Hopper Operation Panel



BEDIENHINWEISE ZUR MASCHINE Machine Operating Instructions

Beschreibung der Anzeigen Panel Display Description

Panel Display Description

Nach dem Einschalten der Maschine zeigt die Digitalanzeige „-----“ an. Wird ein Behälter einzeln zum Rühren oder Kühlen eingeschaltet, zeigt die Anzeige die aktuelle Temperatur im jeweiligen Behälter an. Sind zwei oder mehr Behälter mit aktiver Rühr- oder Kühlfunktion in Betrieb, werden die Temperaturen der Behälter automatisch im Wechsel angezeigt. Jeder Temperaturwert wird 8 Sekunden lang angezeigt.

Turn on the power switch, the machine is powered on, and the digital tube displays „-----“. When a hopper is independently turned on for stirring or cooling, the digital tube displays the current temperature in the hopper. When there are two or more hoppers with stirring function or refrigeration function turned on, the real-time temperature in the hopper will be switched by scrolling, and each display will be displayed for 8 seconds.

Beschreibung der Tastenfunktionen Button operation description

Button operation description

Durch kurzes Drücken der Rührtaste von Behälter I wird die Mischfunktion gestartet. Die Kontrollleuchte von Behälter I leuchtet auf und der Rührmotor läuft. Durch erneutes Drücken wird die Mischfunktion ausgeschaltet.

Short press the mix button of bowl 1, the mix function of bowl 1 starts, the mix indicator light of bowl 1 is on, and the mix motor works, and then press the mix button of bowl 1, the mix function of bowl 1 is turned off.

Durch kurzes Drücken der Rührtaste von Behälter II wird die Mischfunktion gestartet. Die Kontrollleuchte von Behälter II leuchtet auf und der Rührmotor läuft. Durch erneutes Drücken wird die Mischfunktion ausgeschaltet.

Short press the mix button of bowl 2, the mix function of bowl 2 starts, the mix indicator light of bowl 2 is on, and the mix motor works, and then press the mix button of bowl 2, the mix function of bowl 2 is turned off.

Durch kurzes Drücken der Rührtaste von Behälter III wird die Mischfunktion gestartet. Die Kontrollleuchte von Behälter III leuchtet auf und der Rührmotor läuft. Durch erneutes Drücken wird die Mischfunktion ausgeschaltet.

Short press the mix button of bowl 3, the mix function of bowl 3 starts, the mix indicator light of bowl 3 is on, and the mix motor works, and then press the mix button of bowl 3, the mix function of bowl 3 is turned off.

Slush-/Kaltgetränk-Taste Behälter I

Bowl 1 Slush / Cold drink button

Durch kurzes Drücken der Slush-/Kaltgetränk-Taste von Behälter I startet die Slush-Funktion. Die Slush-Kontrollleuchte leuchtet auf, der Rührmotor läuft und das Kühlsystem startet. Durch erneutes Drücken wird in den Kaltgetränke-Modus gewechselt. Die Kontrollleuchte für Kaltgetränke leuchtet auf. Durch weiteres Drücken wird die Kühlung ausgeschaltet.

Short press the bowl 1 slush/cold drink button, the bowl 1 slush function starts, the bowl 1 slush pilot lamp up, the mix motor works, and the refrigeration system starts. Then press the slush/cold drink button of bowl 1 to switch to the cold drink function, the cold drink pilot lamp of bowl 1 is on, and then press the slush/cold drink button, bowl 1 stops cooling.

Slush-/Kaltgetränk-Taste Behälter II

Bowl 2 Slush / Cold drink button

Durch kurzes Drücken der Slush-/Kaltgetränk-Taste von Behälter II startet die Slush-Funktion. Die Slush-Kontrollleuchte leuchtet auf, der Rührmotor läuft und das Kühlsystem startet. Durch erneutes Drücken wird in den Kaltgetränke-Modus gewechselt. Die Kontrollleuchte für Kaltgetränke leuchtet auf. Durch weiteres Drücken wird die Kühlung ausgeschaltet.

Short press the bowl 2 slush/cold drink button, the bowl 2 slush function starts, the bowl 2 slush pilot lamp up, the mix motor works, and the refrigeration system starts. Then press the slush/cold drink button of bowl 2 to switch to the cold drink function, the cold drink pilot lamp of bowl 2 is on, and then press the slush/cold drink button, bowl 2 stops cooling.

Slush-/Kaltgetränk-Taste Behälter III

Bowl 3 Slush / Cold drink button

Durch kurzes Drücken der Slush-/Kaltgetränk-Taste von Behälter III startet die Slush-Funktion. Die Slush-Kontrollleuchte leuchtet auf, der Rührmotor läuft und das Kühlsystem startet. Durch erneutes Drücken wird in den Kaltgetränke-Modus gewechselt. Die Kontrollleuchte für Kaltgetränke leuchtet auf. Durch weiteres Drücken wird die Kühlung ausgeschaltet.

Short press the bowl 3 slush/cold drink button, the bowl 3 slush function starts, the bowl 3 slush pilot lamp up, the mix motor works, and the refrigeration system starts. Then press the slush/cold drink button of bowl 3 to switch to the cold drink function, the cold drink pilot lamp of bowl 3 is on, and then press the slush/cold drink button, bowl 3 stops cooling.

Durch kurzes Drücken der Lichttaste wird die LED-Beleuchtung im Behälter eingeschaltet. Gleichzeitig leuchtet die Kontrollanzeige auf. Durch erneutes Drücken wird die LED-Beleuchtung ausgeschaltet.

Press the lamp button for a short time, the LED light in the bowl will be on, and the lighting pilot lamp will be on at the same time, and then press the lamp button to turn off the LED light.

Halten Sie die Einstelltaste 5 Sekunden lang gedrückt, um in den Parametereinstellungsmodus zu gelangen. Die linken 2 Stellen der Anzeige zeigen den Parametercode an, die rechten 3 Stellen den Parameterwert. Mit der Einstelltaste wechseln Sie zwischen den Parametern. Mit der Lichttaste (+) oder der Minustaste (-) ändern Sie den jeweiligen Wert. Nach Abschluss der Einstellungen warten Sie 5 Sekunden, um das Menü zu verlassen. Die Werte werden automatisch gespeichert. Die Parametertabelle lautet wie folgt:

Press and hold the setting button for 5 seconds to enter the user parameter setting state. The left 2-digit digital tube displays the parameter code, and the right 3-digit digital tube displays the parameter value. At this time, press the setting key to switch parameters, and press the lamp button (plus) or adjust button (minus) to change the parameter value. After the setting is completed, wait for 5 seconds to exit the parameter setting interface, and the parameters will be saved automatically. The user parameter code table is as follows.

Parametertabelle für Einzelbehälter

Single bowl parameter table

Anzeigecode <i>Display code</i>	Parametername <i>Parameter name</i>	Standardwert <i>Defaults</i>	Einstellbereich <i>Setting range</i>
S1	Slush-Temperatur Sollwert <i>Slush in bowl temperature set point</i>	-1,5 °C	0 °C bis -10 °C
C1	Kaltgetränke-Temperatur Sollwert <i>Cold drink in bowl temperature set point</i>	5 °C	0 °C bis 10 °C

Parametertabelle für Doppelbehälter

Double bowl parameter table

Anzeigecode <i>Display code</i>	Parametername <i>Parameter name</i>	Standardwert <i>Defaults</i>	Einstellbereich <i>Setting range</i>
S1	Slush-Temperatur Sollwert Behälter 1 <i>Slush in bowl 1 temperature set point</i>	-1,5 °C	0 °C bis -10 °C
S2	Slush-Temperatur Sollwert Behälter 2 <i>Slush in bowl 2 temperature set point</i>	-1,5 °C	0 °C bis -10 °C
C1	Kaltgetränke-Temperatur Sollwert Behälter 1 <i>Cold drink in bowl 1 temperature set point</i>	5 °C	0 °C bis -10 °C
C2	Kaltgetränke-Temperatur Sollwert Behälter 2 <i>Cold drink in bowl 2 temperature set point</i>	5 °C	0 °C bis -10 °C

Parametertabelle für Dreifachbehälter

Three bowl parameter table

Anzeigecode <i>Display code</i>	Parametername <i>Parameter name</i>	Standardwert <i>Defaults</i>	Einstellbereich <i>Setting range</i>
S1	Slush-Temperatur Sollwert Behälter 1 <i>Slush in bowl 1 temperature set point</i>	-1,5 °C	0 °C bis -10 °C
S2	Slush-Temperatur Sollwert Behälter 2 <i>Slush in bowl 2 temperature set point</i>	-1,5 °C	0 °C bis -10 °C
S3	Slush-Temperatur Sollwert Behälter 3 <i>Slush in bowl 3 temperature set point</i>	-1,5 °C	0 °C bis -10 °C
C1	Kaltgetränke-Temperatur Sollwert Behälter 1 <i>Cold drink in bowl 1 temperature set point</i>	5 °C	0 °C bis -10 °C
C2	Kaltgetränke-Temperatur Sollwert Behälter 2 <i>Cold drink in bowl 2 temperature set point</i>	5 °C	0 °C bis -10 °C
C3	Kaltgetränke-Temperatur Sollwert Behälter 3 <i>Cold drink in bowl 3 temperature set point</i>	5 °C	0 °C bis -10 °C

Hinweis: Wenn als Rohstoff ein zuckerhaltiges alkoholfreies Getränk verwendet wird, sollte die Slush-Temperatur auf -1,5 bis -2 °C eingestellt werden. Bei alkoholhaltigen Getränken hängt die optimale Slush-Temperatur vom Alkoholgehalt ab. Passen Sie die Temperatur entsprechend an. Ist die Temperatur nicht niedrig genug eingestellt, bildet sich kein Slush. Ist die Temperatur zu niedrig eingestellt, kann der Gefrierzylinder vereisen.

Note: When the raw material is a sugar-containing non-alcoholic drink, the slush temperature is set at -1.5 to -2 degrees. When the raw material is an alcoholic drink, the temperature of the smoothies is different for drinks with different alcohol content, so please set the slush temperature in the bowl according to the alcohol content. When the temperature setting is not low enough, the slush cannot be melted into smoothies, and when the temperature setting is too low, freezing cylinders will appear.

Aufgrund laufender Produktverbesserungen und technischer Weiterentwicklungen kann das gelieferte Produkt geringfügig von den Abbildungen in diesem Handbuch abweichen.

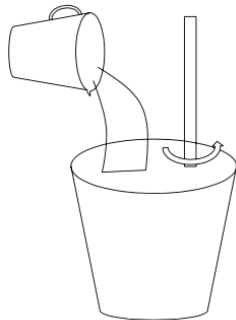
Due to the improvement and serialization of the product, we apologize that the product you have obtained may not be completely consistent with the diagram of this manual.

1. Vorbereitung der Zutaten

Raw material preparation

Verdünnen Sie das Konzentrat in einem geeigneten Behälter mit Wasser und rühren Sie es gemäß den Herstellerangaben um. Der Zuckergehalt der Mischung sollte zwischen 13 % und 18 % liegen. Zu niedrige oder zu hohe Konzentrationen können den Rührer und den Rührmotor beschädigen.

In a suitable container, dilute the concentrate with water and stir according to the manufacturer's instructions. The sugar content of the mixture should be kept between 13% - 18%. Lower and higher concentrations can damage the stirrer and stirrer motor.



2. Deckel öffnen

Open the lid

Gehen Sie wie folgt vor, um den Deckel zu entfernen.
Follow the instructions below to remove the lid.

A. Heben Sie die Rückseite des Deckels an.

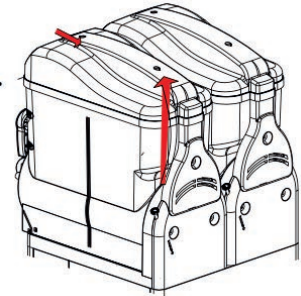
A. Raise the back of the lid.

B. Schieben Sie den Deckel anschließend leicht in Pfeilrichtung, um ihn vollständig abzunehmen.

B. Then, push a little in the direction of the arrow to remove the whole lid.

Warnung: Öffnen Sie den Deckel nicht mit Gewalt.

Warning: do not open the lid by force.



3. Zutaten einfüllen

Pour in the raw materials

Hinweis: Füllen Sie keine heißen Flüssigkeiten ein (Temperatur über 24 °C). Die Füllmenge darf die maximale Fülllinie (ca. 10 Liter) nicht überschreiten und die minimale Fülllinie (ca. 6 Liter) nicht unterschreiten.

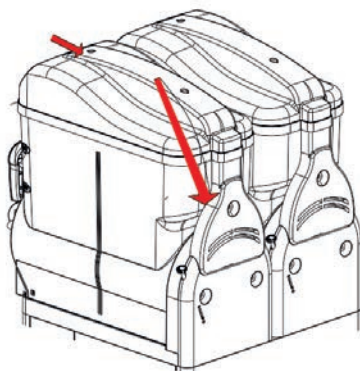
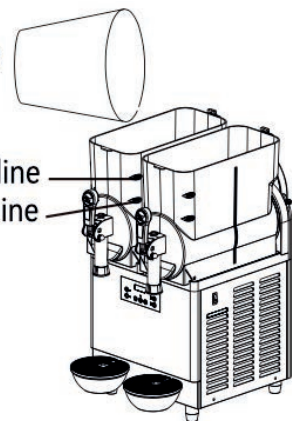
Note: do not load hot liquid (temperature more than 24 degrees Celsius). The raw material should not exceed the maximum level line (about 10L) or lower than the minimum level (about 6L).

Mischen Sie die Zutaten gründlich und füllen Sie sie anschließend in die Behälter.

Mix the ingredients well and pour them into two cylinders.

Prepared raw materials

Maximum level line
Minimum level line



4. Deckel schließen

Close the lid

Schließen Sie den Deckel, nachdem die Zutaten eingefüllt wurden.

Close the lid after the raw material is poured.

Warnung: Zutaten dürfen nur eingefüllt werden, wenn die Maschine ausgeschaltet oder vom Stromnetz getrennt ist.

Warning: only when the machine is turned off or not plugged in can the raw material be poured into the bucket.

5. Maschine starten

Start the machine

Schließen Sie die Maschine an die Stromversorgung an und schalten Sie sie über das Bedienfeld ein. Aktivieren Sie anschließend nacheinander die Beleuchtung, Rührwerk 1 und Rührwerk 2. Starten Sie danach den Kompressor. Die Maschine beginnt nun automatisch zu arbeiten. Sobald sich die gewünschte Konsistenz im Behälter gebildet hat, stoppt die Kühlung des Gefrierzylinders. Ist der Slush nicht fest genug, erhöhen Sie die Festigkeit über den entsprechenden Einstellregler.

First, plug the machine into the socket, and turn on the power on the operation panel. Then, turn on the light, Stirring 1, Stirring 2 in turn, and finally turn on the compressor and the machine begins to work automatically. After the inner material of the bucket is formed, the cooling of the cylinder block will be stopped. If the sherbet is not hard enough, increase the hardness by adjusting the hardness knob.

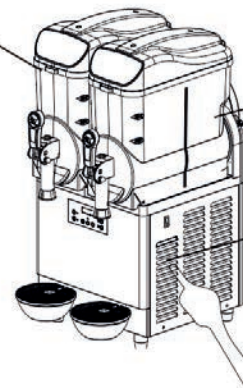
Hinweis: Wenn nur ein Behälter verwendet wird, schalten Sie nur das entsprechende Rührwerk ein. Aktivieren Sie nicht beide Rührwerke gleichzeitig, wenn ein Behälter leer ist, da dies zu Schäden führen kann.

Note: if you only open the unilateral bucket, you only need to turn on the corresponding stirring switch, instead of opening two mixing switches at the same time, which may cause damage to the bucket without raw materials.

Es ist verboten, während des Betriebs mit den Fingern in die Maschine zu greifen, da dies zu Verletzungen führen kann.

It is forbidden to insert fingers into the machine when it is working, which may endanger your health.

Bucket controlled by Stirring 1



Bucket controlled by Stirring 2

Operation panel.

Wichtiger Hinweis: Testen Sie neue Slush-Pulver oder Rezepte immer mit einer höheren Temperatur und stellen Sie die Festigkeit schrittweise kälter ein, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.

Gefriert das Slush Ice zu stark, kann dies zu Getriebebeschäden führen, die nicht von der Gewährleistung gedeckt sind. Erfahrungsgemäß frieren z.B. Sorten mit blauem Farbstoff etwas stärker. Umgebungstemperatur kann das Gefrierverhalten beeinflussen und eine Nachjustierung der Einstellung erforderlich machen.

Gefriert das Slush Ice zu stark oder läuft das Rührwerk nur noch schwer, stoppen Sie die Maschine sofort und lassen Sie das Produkt vor dem Weiterbetrieb etwas antauen.

Important: When using a new slush syrup or mix for the first time, start with a higher temperature and gradually lower it until the desired consistency is reached.

If the slush freezes too hard, gearbox damage may occur. Such damage is not covered by the warranty. Products containing blue colouring are known to freeze slightly harder. Ambient temperature can also affect the freezing process and may require readjustment of the settings.

If the slush freezes too hard or the stirrer slows down or stops, switch off the machine immediately and allow the product to thaw slightly before restarting.



6. Slush ausgeben

Produce the sherbet

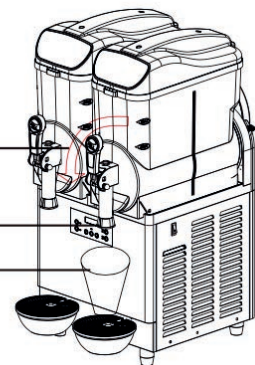
Stellen Sie einen Behälter unter den Produktauslauf. Drücken Sie anschließend den Zapfhebel nach unten. Der im Behälter erzeugte Slush fließt dann automatisch heraus.

Put the container under the material outlet, then press the beater handle, and the slushy made in the bucket will flow out automatically.

Push-down handle

Material outlet

Container



7. Einfache Reinigung des Gefrierzylinders

Simple cleaning of material cylinder

A. Entleeren Sie den Behälter vollständig. *Release all the materials in the bucket.*

B. Schalten Sie die Stromversorgung aus. *Turn off the power.*

C. Bereiten Sie heißes Wasser mit einer Temperatur von maximal 50 °C vor. Öffnen Sie den Behälterdeckel und füllen Sie das heiße Wasser in den Behälter.

Prepare hot water no more than 50 °C, then open the lid of the bucket and pour the hot water into the tank.

D. Schalten Sie die Stromversorgung ein, drücken Sie die entsprechende Rührtaste und lassen Sie das Rührwerk 0,5 bis 1 Minute laufen.

Turn on the power supply, then press the corresponding stirring switch and let the stirrer stir for 0.5-1 minute.

E. Lassen Sie das gesamte heiße Wasser ab und wiederholen Sie den Vorgang 2 bis 4 Mal.

Let out all the hot water in the bucket, and then repeat the operation for more than 2-4 times.

F. Schalten Sie das Rührwerk und die Stromversorgung aus. *Turn off the stirring switch and the power supply.*

Hinweis: Füllen Sie das heiße Wasser nur in den zu reinigenden Behälter. Überschreiten Sie nicht die am Behälter markierte maximale Füllhöhe. Wenn Sie die Maschine gründlich reinigen möchten, schalten Sie sie vollständig aus. Die Laufzeit sollte 2 Minuten nicht überschreiten.

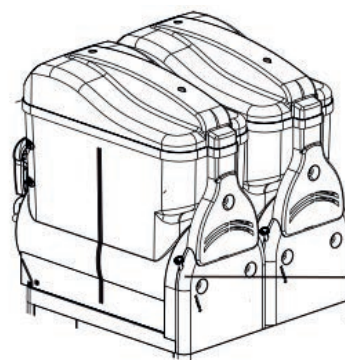
Note: please pour clean hot water into the corresponding bucket that needs to be cleaned, do not exceed the maximum water level marked on the bucket, if you want to thoroughly clean the machine, please shut down the machine. The starting time should not exceed 2 minutes.

8. Einstellhebel des Gefrierzylinders

Freezing cylinder adjustment lever

Hinweis: Die Einstellstange des Gefrierzylinders wurde bereits werkseitig eingestellt. Verändern Sie die Einstellung nicht eigenmächtig.

Note: The adjusting rod of the freezing cylinder has been adjusted before leaving the factory, please do not adjust the adjusting rod of the freezing cylinder at will.



Freezing cylinder adjustment lever

REINIGUNG UND WARTUNG

Cleaning and Maintenance

Stellen Sie vor der Reinigung oder Wartung der äußeren Bauteile sicher, dass die Maschine ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist. Tragen Sie vor Beginn der Arbeiten geeignete Schutzausrüstung (Gummihandschuhe, Schutzbrille usw.), um Ihre Sicherheit zu gewährleisten.

Before cleaning or maintaining the external parts, make sure that the machine power switch is off and that the power plug has been unplugged. Be sure to bring protective equipment (rubber gloves, protective glasses, etc.) before any cleaning or maintenance, which will ensure your safety.

Vorbereitung vor der Reinigung

Preparation before cleaning

- Saubere Hilfsmittel (Eimer, weiche Bürsten, weiche Tücher). *Clean utensils (buckets, soft brushes, soft rags).*
- Sauberes Wasser und heißes Wasser mit maximal 50 °C. *Clear water and hot water not exceeding 50 °C.*
- Lebensmitteltaugliches neutrales Reinigungsmittel. *Food grade neutral detergent.*
- Lebensmitteltaugliches Desinfektionsmittel. *Food-grade disinfectant.*
- Lebensmitteltaugliches Schmiermittel. *Food grade lubricant.*

Hinweise während der Reinigung und Wartung

Operations during cleaning and maintenance.

- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
Wear protective gloves.
- Verwenden Sie keine starken Säuren, Laugen oder brennbaren Stoffe.
Do not use strong acids, bases or flammable substances.
- Verwenden Sie keine rauen Gegenstände oder Metallschwämme zur Reinigung der Maschine oder ihrer Bauteile.
Do not use rough objects or metal sponges to clean machines and other parts.
- Verschütten Sie keine Reinigungsflüssigkeiten im Umfeld der Maschine.
Do not spill the cleaning liquid on the surrounding area.
- Reinigen Sie keine Bauteile im Behälter.
Do not clean parts in the bucket.
- Tauchen Sie die Maschine niemals in Wasser ein.
Do not immerse the machine in water.
- Verwenden Sie ein Desinfektionsmittel, das den Anforderungen der Lebensmittelhygiene entspricht.
Clean with a disinfectant that meets the requirements of food hygiene.
- Verwenden Sie geeignete lebensmitteltaugliche neutrale Reinigungsmittel, um Schäden an den Bauteilen zu vermeiden.
Use appropriate food-grade neutral cleaning agents to avoid damage to parts.
- Stellen Sie nach der Reinigung sicher, dass alle entfernten oder geöffneten Schutzabdeckungen und Sicherheitseinrichtungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden und sicher funktionieren.
After cleaning, please make sure that all protective covers or safety devices that have been removed or opened have been put back in place and that they are safe and correct.

Sauberkeit und Hygiene müssen ernst genommen werden und sind wichtige Voraussetzungen zur Einhaltung der Gesundheitsstandards sowie zur Sicherstellung der Getränkequalität.

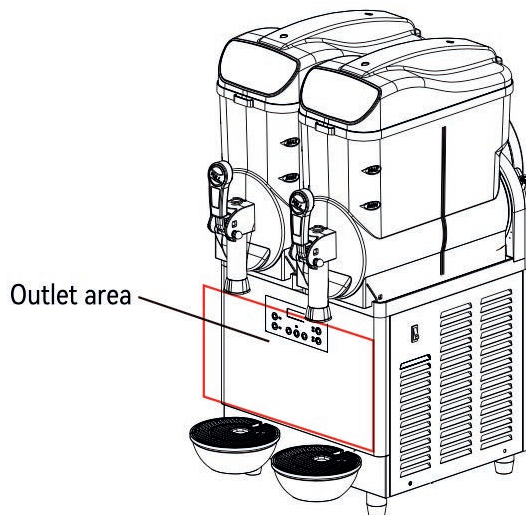
Cleanliness and hygiene are matters that need to be taken seriously and are important practices based on health standards to ensure the quality of drinks.

Hinweis: Der Behälter muss mindestens einmal täglich gereinigt werden. Die Reinigung muss den geltenden Hygienevorschriften des jeweiligen Landes entsprechen. Je nach Einsatzbedingungen kann eine häufigere Reinigung erforderlich sein. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten. Wird die Maschine nicht den ganzen Tag über verwendet, reinigen Sie den Bereich des Produktauslaufs mit einem sauberen weichen Tuch (markierter Bereich unten).

Note: The bucket must be cleaned at least once a day, in any case, it must be in line with the health standards implemented in the country, and the frequency of cleaning may need to be increased according to the actual situation. For more information, please consult the product supplier. If the machine is not in continuous use throughout the day, wipe the material outlet area with a clean soft dishcloth (box area below).

Reinigen oder warten Sie die Maschine nicht, solange der Netzstecker eingesteckt ist oder die Maschine eingeschaltet ist. Unzureichende Reinigung kann zur Bildung großer Mengen von Bakterien führen.

Do not clean or maintain the cleaning machine when the plug is not unplugged or the power switch is not turned off. Not thorough cleaning will lead to a large number of bacteria.



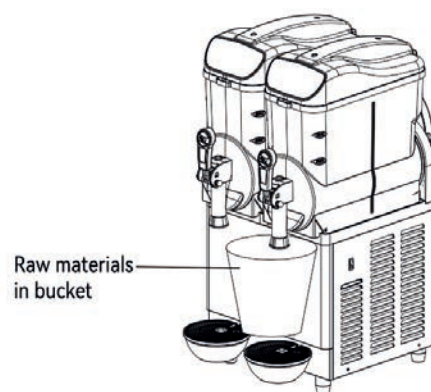
Reinigungsschritte Steps for cleaning

1. Behälter entleeren.

Empty the raw materials in the bucket.

Aktivieren Sie ausschließlich die Rührfunktion. Stellen Sie anschließend einen Behälter unter den Auslauf und drücken Sie den Zapfhebel, um die Flüssigkeit aus dem Zylinder abzulassen. Nachdem alle Zutaten aus dem Behälter entfernt wurden, schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Only turn on the stirring function, then place the container under the outlet and press the beater handle to clean the material in the cylinder. After draining the raw materials from the bucket, turn off the power, and then unplug the machine.

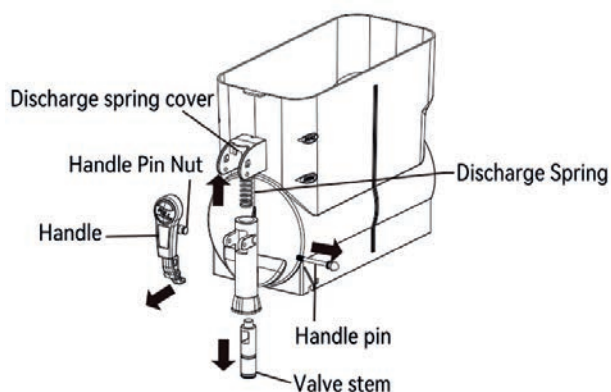


2. Auslaufeinheit demontieren.

Remove the outlet assembly.

Lösen Sie die Mutter des Hebelstifts auf der linken Seite gegen den Uhrzeigersinn. Entfernen Sie anschließend den Hebelstift, den Hebel, die obere Federabdeckung, die Feder und zuletzt den Ventilstift.

Loosen the left handle pin nut on the hand pin counterclockwise, remove the handle pin, then remove the handle, then remove the upper cover of the discharge spring and the discharge spring, and finally remove the valve stem.

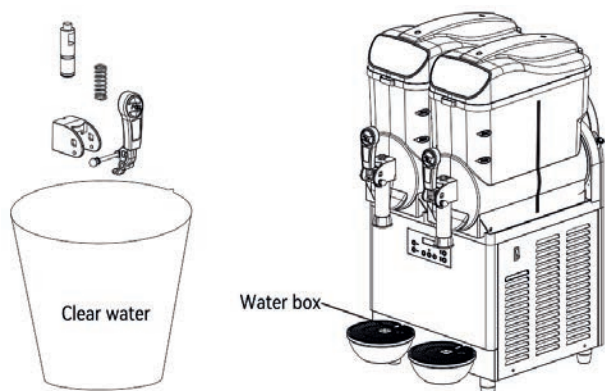


Reinigen Sie die demontierte Auslaufeinheit mit sauberem Wasser.

Clean the removed outlet assembly in clean water.

Hinweis: Befinden sich noch größere Mengen an Zutaten oder Flüssigkeitsresten im Behälter, darf die Auslaufeinheit nicht demontiert werden.

Note: if there is a large amount of raw material or liquid residue in the bucket, do not disassemble the material outlet assembly.



3. Behältereinheit demontieren

Remove the bucket assembly

Die Demontage des Behälters ist die grundlegende Voraussetzung für eine gründliche Reinigung. Gehen Sie wie folgt vor, um den Behälter zu entfernen.

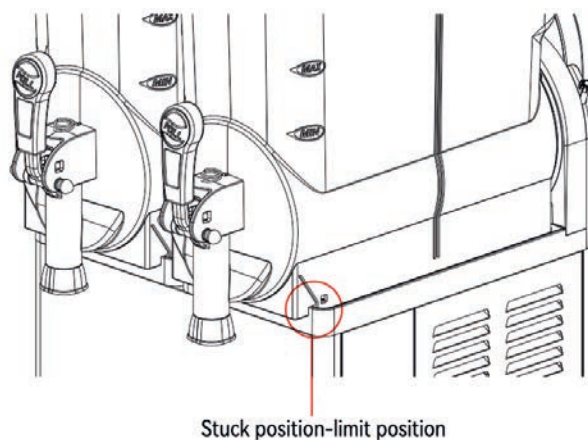
Disassembling the bucket is the most basic operation to ensure the thorough cleaning. Please follow the following steps to remove the bucket.

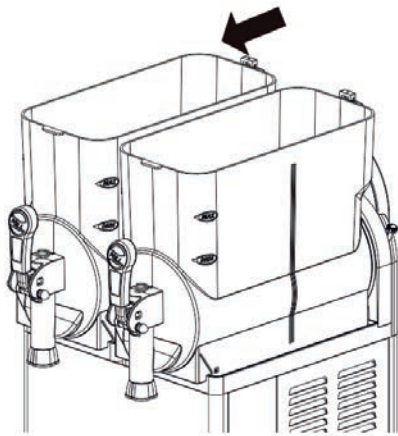
A. Entfernen Sie den Behälterdeckel.

Remove the bucket cover.

B. Halten Sie den Produktauslauf mit einer Hand fest und heben Sie die Vorderseite des Behälters an, bis sie über der Begrenzung des Behältersitzes liegt.

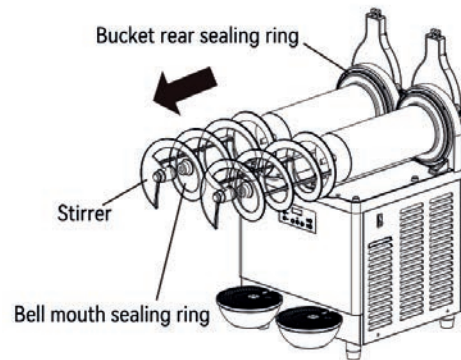
Hold the discharge outlet by hand and lift the front end of the bucket up, so that the front end of the bucket is stuck, which is higher than the limit of the bucket seat.





C. Schieben Sie den Behälter vorsichtig von hinten nach vorne, um ihn abzunehmen.

Gently push the bucket forward from the back end of the bucket to remove the bucket.



D. Entfernen Sie den Rührer, den vorderen Dichtungsring sowie den hinteren Dichtungsring des Behälters.

Remove the stirrer, the bell mouth sealing ring and the rear sealing ring of the bucket

4. Tropfschale entfernen

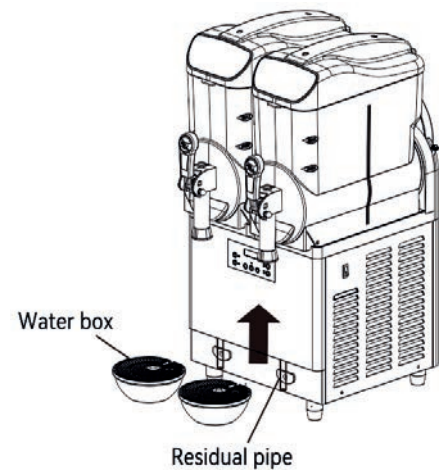
Disconnect the water box

Ziehen Sie zuerst den Abflussschlauch aus der Tropfschale. Heben Sie anschließend die Tropfschale senkrecht nach oben an, um sie zu entfernen.

First, pull the residual pipe out of the water box, and then lift the water box up vertically to remove the water box.

Ziehen Sie beim Entfernen der Tropfschale nicht am Abflussschlauch, um Beschädigungen zu vermeiden. Die Tropfschale sollte täglich entleert und gereinigt werden.

When disassembling the water box, do not drag the residual pipe at will, so as not to damage the residual pipe. The water box should be emptied and cleaned every day.



5. Reinigung der Zubehöerteile

Cleaning accessories

Alle demontierten Teile müssen gründlich gereinigt werden.

All removed parts should be thoroughly cleaned.



Hinweis: Die Reinigungsmethode muss den aktuell geltenden Hygienevorschriften des Landes entsprechen, in dem die Maschine verwendet wird.

Note: the cleaning method must conform to the current health standards of the country where the machine is used.

Zur Reinigung der Teile gehen Sie wie folgt vor:

Please follow the following methods to clean the parts:

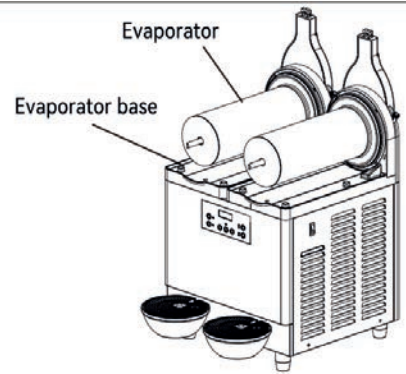
- Geben Sie eine geeignete Menge eines neutralen Reinigungsmittels in einen ausreichend großen Behälter und verdünnen Sie es mit der entsprechenden Menge Wasser.
Pour an appropriate amount of neutral cleaning agent into a container of appropriate size, and then add the appropriate proportion of water to dilute the cleaning agent.
- Reinigen Sie die Oberflächen der demontierten Teile mit einem weichen Tuch und der verdünnten Reinigungslösung. Spülen Sie anschließend alle Teile gründlich mit sauberem Wasser ab.
Clean the surface of the removed parts with a soft rag glued to a diluted cleaning agent, and then rinse the parts thoroughly with clean water.
- Geben Sie die richtige Menge eines lebensmitteltauglichen Desinfektionsmittels in einen weiteren Behälter und verdünnen Sie dieses mit Wasser gemäß den Herstellerangaben.
Pour the right amount of food-grade disinfectant into another container of the right size, and then add the appropriate proportion of water to dilute it.
- Spülen Sie die Teile gründlich und legen Sie sie anschließend etwa 30 Minuten in die verdünnte Desinfektionslösung. Danach mit sauberem Wasser gründlich abspülen.
Thoroughly rinse the parts with a cleaning agent and soak them in a diluted disinfectant for about 30 minutes, then take them out and rinse thoroughly with clean water.
- Legen Sie die gereinigten und desinfizierten Teile an einen sauberen Ort und lassen Sie sie an der Luft trocknen.
Place the disinfected and cleaned parts in a clean place to dry naturally.

6. Verdampfer reinigen

Clean the evaporator

Wischen Sie die Oberfläche des Verdampfers sowie die Verdampferbasis mit einem weichen Tuch und verdünntem Reinigungsmittel ab. Wischen Sie anschließend beide Flächen zwei- bis dreimal mit einem sauberen feuchten Tuch nach. Danach den Verdampfer und die Verdampferbasis mehrfach mit einem weichen Tuch und verdünntem Desinfektionsmittel abwischen, sodass die Desinfektionslösung auf den Flächen verbleibt. Nach einer Einwirkzeit von etwa 30 Minuten beide Flächen gründlich mit einem sauberen feuchten Tuch abwischen.

Wipe the evaporator surface and evaporator base with a soft rag glued with diluted cleaning agent, then wipe the evaporator surface and evaporator base 2-3 times with a clean wet dishcloth. Wipe the evaporator surface and evaporator base several times with a soft rag glued to dilute disinfectant, leaving the disinfectant on the wiping surface. After half an hour, wipe the evaporator surface and evaporator base thoroughly with a clean wet dishcloth.

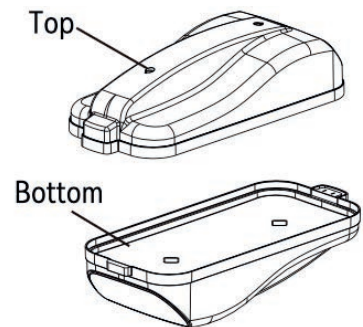


7. Behälterdeckel reinigen

Clean the bucket cover

Wischen Sie die Außenseite des Behälterdeckels mit einem sauberen feuchten Tuch ab. Reinigen Sie die Innenseite mehrfach mit einem weichen Tuch und verdünntem Desinfektionsmittel, sodass die Desinfektionslösung auf der Oberfläche verbleibt. Nach einer Einwirkzeit von etwa 30 Minuten die Innenseite gründlich mit einem sauberen feuchten Tuch reinigen und anschließend mit einem trockenen Tuch abtrocknen.

Wipe the outer surface of the bucket cover with a clean wet rag. Wipe the bottom surface of the bucket lid several times with a soft dishcloth glued to dilute disinfectant, leaving the disinfectant on the wiping surface. After half an hour, wipe the bottom surface of the bucket cover thoroughly with a clean wet rag, and then dry the bottom surface with a clean dry rag.



8. Gehäuse reinigen

Clean the fuselage

- Wischen Sie das Gehäuse mit einem sauberen weichen Tuch ab, das mit verdünntem Reinigungsmittel angefeuchtet wurde. *Wipe the fuselage with a clean soft cloth dampened with the diluted cleaning agent.*
- Wischen Sie das Gehäuse anschließend mit einem weichen Tuch nach, das mit sauberem Wasser angefeuchtet wurde. *Wipe the fuselage with a soft wet rag stained with clean water.*
- Trocknen Sie das Gehäuse mit einem sauberen trockenen Tuch. *Dry the fuselage with a clean dry rag.*

MONTAGE DER BAUTEILE

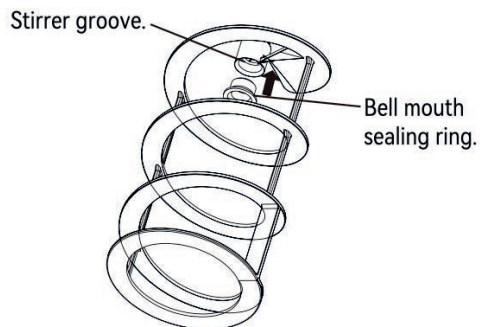
Assembly of Parts

Alle gereinigten und desinfizierten Teile müssen ordnungsgemäß wieder montiert werden. Einige Bauteile müssen geschmiert werden, um eine längere Lebensdauer zu gewährleisten.

All parts that have been cleaned and sterilized must be reinstalled correctly. Some parts must be guaranteed to moisturize so that they can be used for a longer time.

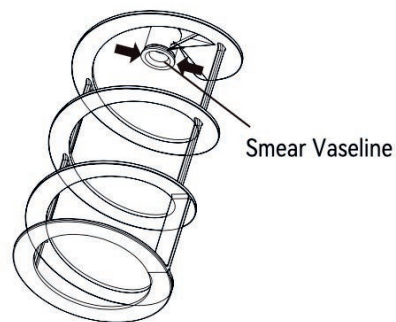
Montage des vorderen Dichtungsringes

Assembly of bell mouth sealing ring



Setzen Sie den vorderen Dichtungsring in die Nut an der Vorderseite des Rührers ein.

Place the bell mouth sealing ring in the groove at the front of the stirrer.



Tragen Sie Schmierfett auf den vorderen Dichtungsring auf.

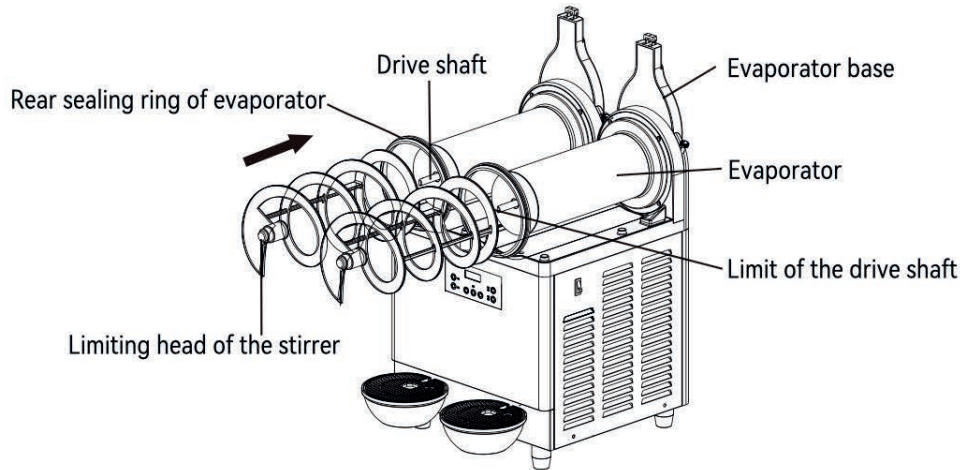
Apply Vaseline to the bell mouth sealing.

Montage des Rührers

Assembly of stirrer

Setzen Sie den hinteren Dichtungsring des Verdampfers auf die Verdampferbasis und tragen Sie anschließend Vaseline auf die Außenseite des hinteren Dichtungsringes auf. Setzen Sie den montierten Rührer in den Verdampfer ein und führen Sie das Ende des Rührers in die Antriebswelle ein. Schieben Sie den Rührer anschließend vorsichtig nach vorne und drehen Sie ihn, bis der Anschlag des Rührers in die Begrenzung der Antriebswelle einrastet und der vordere Dichtungsring am Verdampfer anliegt.

Put the rear sealing ring of the evaporator into the base of the evaporator, and then smear Vaseline on the outer surface of the sealing ring behind the evaporator. Install the assembled stirrer into the evaporator, and the end of the stirrer limit is inserted into the drive shaft. Then, push the stirrer forward gently and rotate the stirrer until the stirrer limit head just snaps into the limit of the drive shaft, and the bell mouth sealing ring can come into contact with the evaporator.

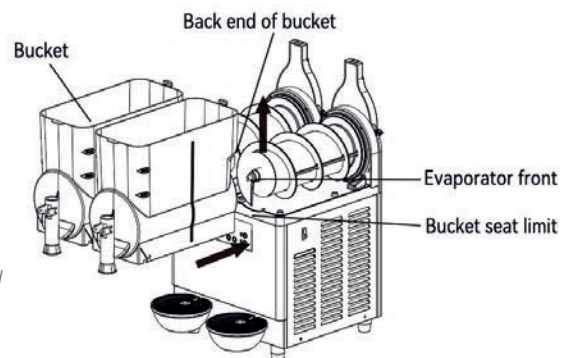


Montage des Behälters

Assembly of buckets

Heben Sie die Vorderseite des Verdampfers leicht an und setzen Sie anschließend den Behälter auf den Verdampfer. Führen Sie das hintere Ende des Behälters in den hinteren Dichtungsring des Verdampfers ein und schieben Sie den Behälter weiter nach vorne, bis die Vorderseite des Behälters in der Anschlagposition des Behältersitzes einrastet.

Lift the front end of the evaporator slightly, and then put the bucket into the evaporator. Put the rear end of the bucket into the rear sealing ring of the evaporator, and then continue to push the bucket forward until the front end of the material barrel is locked into the limit of the bucket seat.



Montage der Auslaufeinheit

Assembly of material outlet assembly

A. Setzen Sie den Ventilstift unter den Auslauf des Behälters ein.

Put the valve stem under the outlet of the bucket.

B. Setzen Sie die Auslauffeder von oben auf den Behälterauslauf und platzieren Sie sie auf dem Ventilstift.

Put the discharge spring down from the top of the bucket outlet and place it on the valve stem.

C. Führen Sie das vordere Ende des Hebels in die Anschlagnut des Ventilstifts ein.

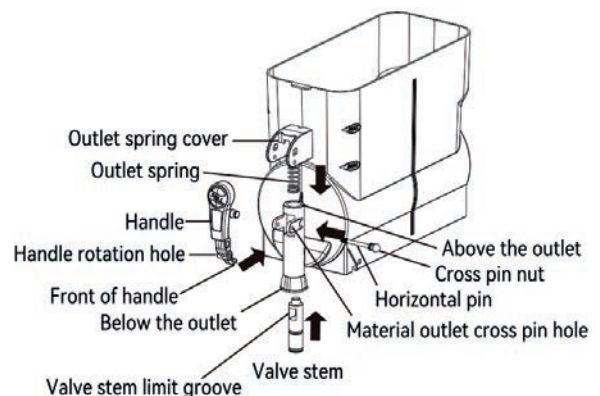
Insert the front end of the handle into the stem limit slot.

D. Drücken Sie die Führungsnut auf der Rückseite der Auslauffeder entlang der Führung des Produktauslaufs.

Press the card groove on the back of the discharge spring along the material outlet limit.

E. Richten Sie das Drehloch des Hebels, die Befestigungsbohrung der Federabdeckung und die Querbohrung des Produktauslaufs aus. Führen Sie anschließend den Querstift ein und ziehen Sie die Mutter am Querstift fest.

Adjust the handle rotation hole, the discharge spring upper cover fixing hole and the material outlet cross pin hole to a line, then pass the cross pin through, and then tighten the cross-pin nut on the cross pin.



Hinweis: Der Dichtungsring des Ventilstifts muss vor der Montage des Auslaufs mit Schmierfett eingefettet werden.

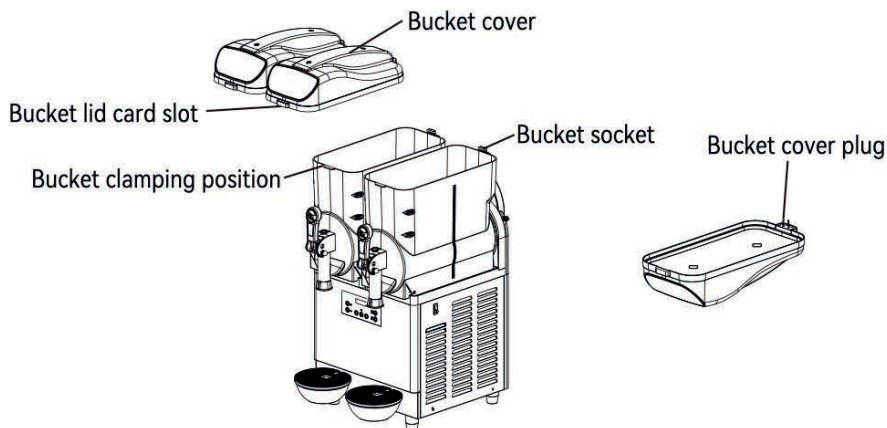
Note: the valve stem sealing ring should be smeared with Vaseline before the outlet can be installed.

Montage des Behälterdeckels

Assembly of the tank cover

Führen Sie die Nut an der Vorderseite des Behälterdeckels in die obere Aufnahme an der Vorderseite des Behälters ein. Stecken Sie anschließend den Zapfen an der Rückseite des Behälterdeckels in die Aufnahme des Behälters.

Insert the slot at the front end of the bucket cover into the upper position at the front end of the bucket, and then insert the plug at the back end of the bucket cover into the bucket socket.



KONDENSATORREINIGUNG

Condenser Cleaning

Nach längerer Betriebszeit lagert sich Staub am Kondensator ab, wodurch die Wärmeabfuhr beeinträchtigt wird und die Kühlleistung nachlässt (z. B. geringere Ausgabemenge oder Schwierigkeiten bei der Slush-Bildung). Reinigen Sie den Kondensator mindestens einmal pro Monat. In besonders staubigen Umgebungen kann eine häufigere Reinigung erforderlich sein. Lassen Sie die Reinigung möglichst von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Schalten Sie vor der Reinigung immer die Stromversorgung aus und achten Sie darauf, die Lamellen des Kondensators nicht zu beschädigen.

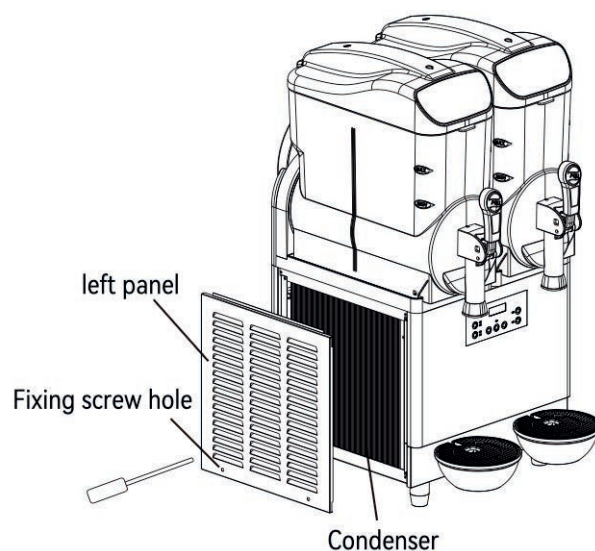
Working for a period of time, the condenser will stick to dust to affect the heat dissipation, and the cooling effect will become worse (such as: the output of the Slush Machine decreases or it is difficult to take shape at the same time). Please clean once a month (if the environment is poor, please clean once a month), be sure to ask a professional cleaner to clean, turn off the power before cleaning, and be careful not to damage the fins of the condenser.

Bei Doppelbehälter-Modellen befindet sich der Kondensator hinter der linken Seitenverkleidung. Entfernen Sie die vier Befestigungsschrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher und nehmen Sie die linke Seitenverkleidung ab.

Condenser location of double-headed Slush Machine. Remove the cover on the left board. Remove the four retaining screws with a Phillips screwdriver. Just remove the left plate.

Bei Einzelbehälter-Modellen entfernen Sie zunächst die obere Abdeckung der linken und rechten Seitenverkleidung. Entfernen Sie anschließend die Befestigungsschrauben der Seitenverkleidungen mit einem Kreuzschlitzschraubendreher. Danach können die Seitenverkleidungen sowie die hintere Abdeckung entfernt werden, indem die Befestigungsschrauben der Rückwand gelöst werden.

Condenser location of single-head Slush Machine. Remove the upper cover of the left and right-side plate. Remove the left and right-side plate retaining screws with a Phillips screwdriver. Remove the left and right-side plate, remove the rear panel fixing screw with a Phillips screwdriver, and remove the rear panel.

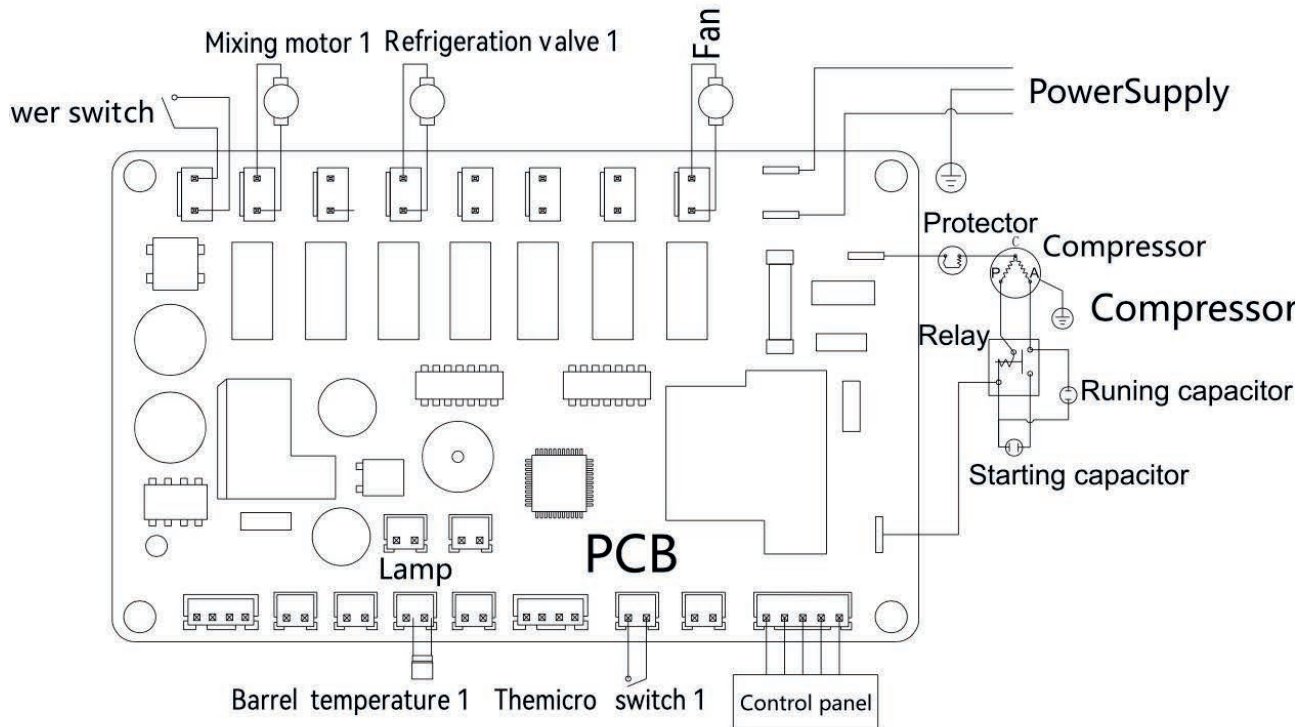


SCHALTPLAN

Circuit Schematic

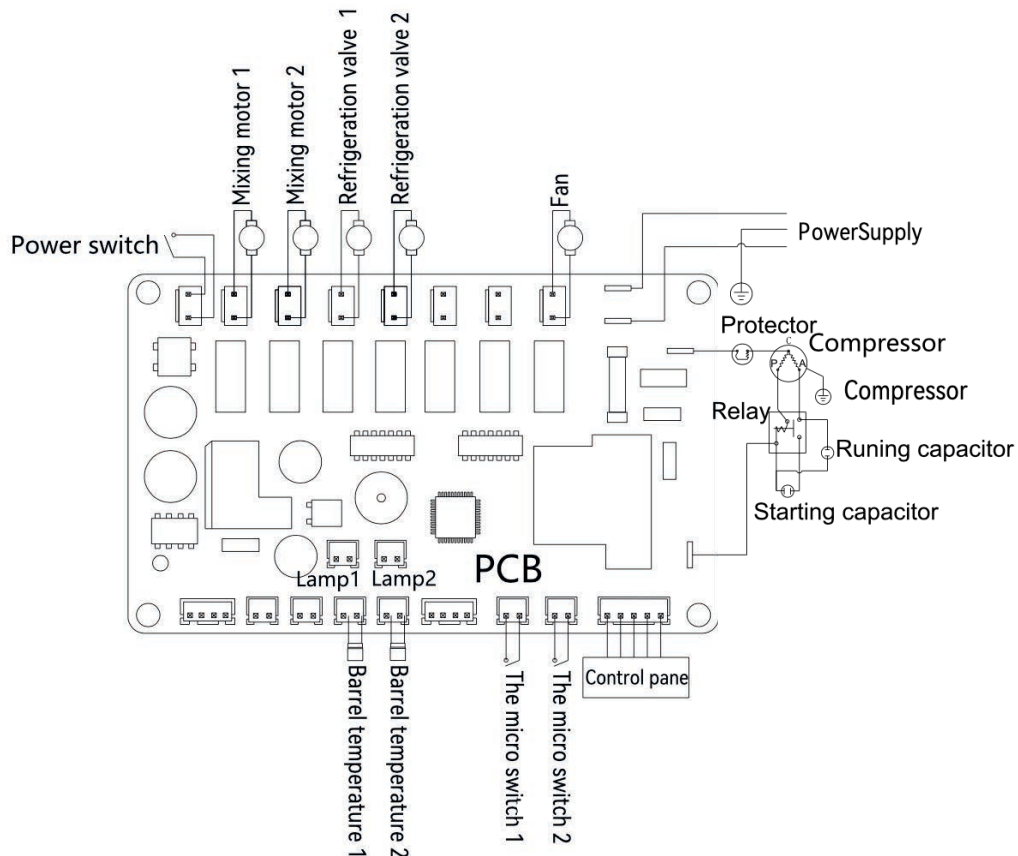
Verdrahtungsplan für Slush-Maschine mit Einzelbehälter

Wiring diagram of single head slush machine

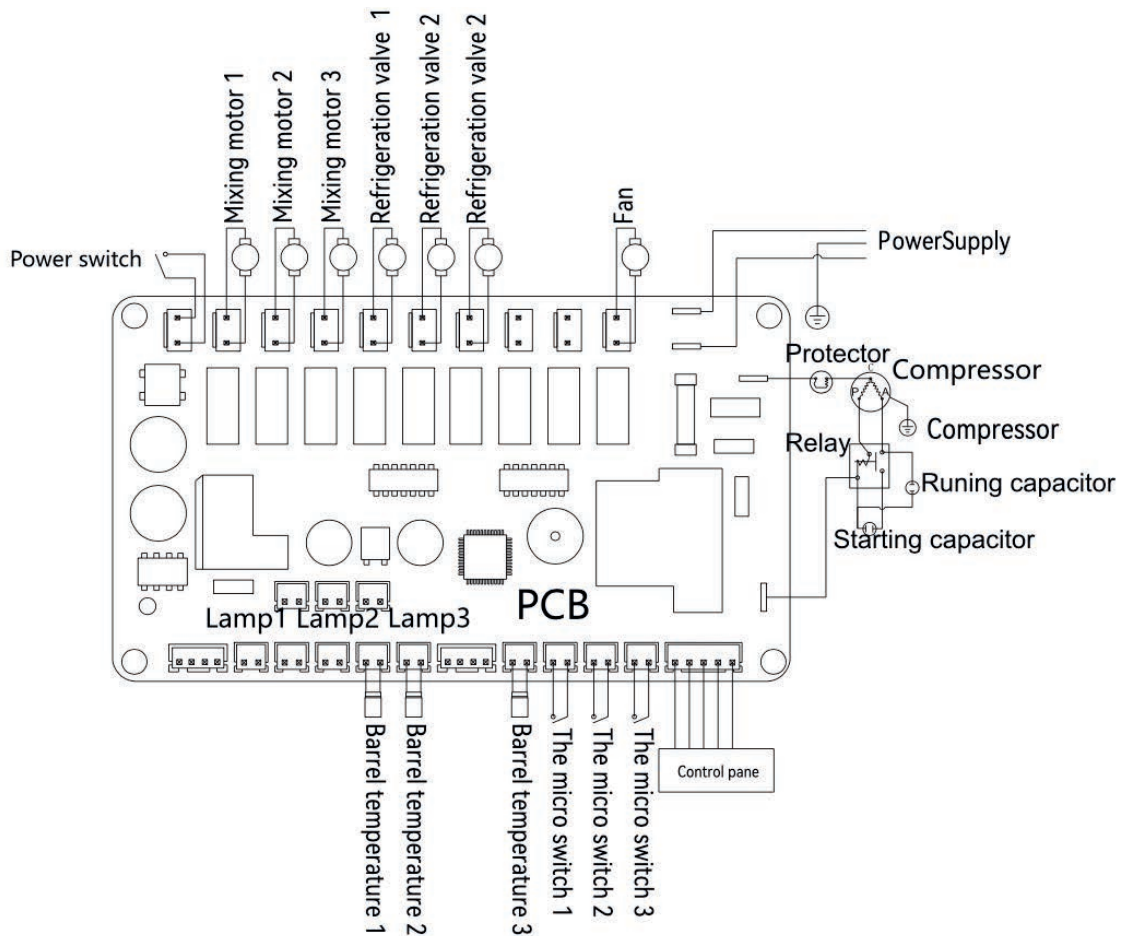


Verdrahtungsplan für Slush-Maschine mit Doppelbehälter

Wiring diagram of double-headed Slush Machine



Verdrahtungsplan für Slush-Maschine mit Dreifachbehälter
Wiring diagram of three-head Slush Machine



UMWELTSCHUTZINFORMATIONEN

Environmental Protection List

1. Bezeichnung und Gehalt umweltrelevanter Stoffe oder Elemente im Produkt

The name and content of non-environmentally friendly substances or elements in the product

Bauteil Part Name	Pb	Hg	Cd	Cr(VI)	PBB	PBDE
Kompressor Compressor	X	O	O	X	O	O
Lüfter Fan	X	O	O	O	O	O
Motor Motor	X	O	O	O	O	O

O Bedeutet, dass der Gehalt des betreffenden Schadstoffs in allen homogenen Werkstoffen des Bauteils unter dem in GB/T 26572 festgelegten Grenzwert liegt.
Indicating that the content of the harmful substance in all homogeneous materials of the component is below the limit specified in GB/T 26572.

X Bedeutet, dass der Gehalt des betreffenden Schadstoffs in mindestens einem homogenen Werkstoff des Bauteils den in GB/T 26572 festgelegten Grenzwert überschreitet.
Indicating that the content of the hazardous substance in at least one of the homogeneous materials of the component exceeds the limit specified in GB/T 26572.

Hinweis: Die Bauteile dieses Produkts bestehen aus ungiftigen und umweltfreundlichen Materialien. Aufgrund aktueller technologischer und prozesstechnischer Einschränkungen können bestimmte umweltrelevante Stoffe jedoch noch nicht vollständig ersetzt werden. Die enthaltenen Mengen sind sehr gering und stellen bei langfristiger Nutzung keine Gefahr für den Menschen dar.

Note: The parts of this product are made of non-toxic and harmless green materials. The non-environmentally friendly substances or elements contained in them are unable to be completely replaced due to the limitations of the global technology and process level. However, the content of non-environmental protection substances or elements in this product is very small, long-term use will not cause harm to the human body, please rest assured to use.

2. Beschreibung des Umweltschutzsymbols

Description of environmental protection logo

Dieses Produkt entspricht dem Industriestandard SJ/T 11364 „Kennzeichnungsanforderungen für die eingeschränkte Verwendung gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Produkten“ sowie den einschlägigen nationalen Vorschriften zur Beschränkung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

This product adopts the industry standard SJ/T 11364 Labeling Requirements for the Restricted Use of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Products in accordance with the relevant provisions of the national regulations Administrative Measures for the Restriction of the Use of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Products.



3. Hinweise zur Wiederverwertung und Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten

Instructions on recycling and disposal of waste electronic and electrical products

Zum Schutz der Umwelt und zur Schonung natürlicher Ressourcen sind ausgediente Geräte entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten zu recyceln. Geben Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bei einer autorisierten Sammel- oder Recyclingstelle ab. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Eine fachgerechte Entsorgung unterstützt den Umweltschutz und die Wiederverwertung wertvoller Rohstoffe.

In order to better care for and protect the earth, when the user no longer needs this product or the product life ends, please abide by the laws and regulations related to the recycling of waste electronic and electrical products in the country where the machine is used and hand it over to the local manufacturer with nationally recognized qualification for recycling. Any product with a cross-label of trash bins is a reminder that people are obligated to sort and recycle waste. The research on the correct disposal of abandoned products will promote environmental protection.



FEHLERBEHEBUNG

Troubleshooting Instructions

Fehler <i>Fault</i>	Ursachenanalyse <i>Cause Analysis</i>	Lösung <i>Solution</i>
Maschine lässt sich nicht einschalten <i>Machine cannot be turned on</i>	Kein Stromanschluss <i>No power input</i>	Netzstecker in eine geeignete Steckdose stecken <i>Insert the power plug into a suitable outlet</i>
	Hauptschalter nicht eingeschaltet <i>Machine power switch is not turned on</i>	Hauptschalter einschalten <i>Turn the power switch on</i>
Materialauslass tropft <i>Material outlet is leaking</i>	Auslassteile nicht geschmiert <i>Parts located at material outlet are not lubricated</i>	Auslassteile schmieren <i>Lubricate the outlet parts</i>
	Dichtung des Ventilstifts beschädigt <i>Damaged valve stem seal</i>	Ventilstiftdichtung ersetzen <i>Replace the stem seal</i>
Produkt tritt hinten am Behälter aus <i>Raw material is leaking from the back of the bucket</i>	Behälter nicht korrekt montiert <i>Bucket not installed in place</i>	Sitz des Behälters prüfen <i>Check the tank installation position</i>
	Behälterdichtungen nicht geschmiert <i>Bucket seals are not lubricated</i>	Schmiermittel auftragen <i>Apply lubricant</i>
	Dichtungsring beschädigt <i>Sealing ring damaged</i>	Dichtungsring ersetzen <i>Replace the sealing ring</i>
Rührwerk dreht sich nicht <i>The stirrer can't turn</i>	Behälter nicht korrekt montiert <i>Bucket not installed in place</i>	Maschine einschalten <i>Switch on</i>
	Verdampferoberfläche vereist <i>Evaporator's surface is frozen</i>	Maschine ausschalten und Eis schmelzen lassen <i>Turn off the power switch and let the ice melt</i>

Fehler <i>Fault</i>	Ursachenanalyse <i>Cause Analysis</i>	Lösung <i>Solution</i>
Maschine produziert kein Slush Ice <i>The machine does not make slush ice</i>	Hauptschalter nicht eingeschaltet <i>The master switch is not turned on</i>	Hauptschalter einschalten <i>Turn on the master switch</i>
	Slush-Härte falsch eingestellt <i>The sherbet is not adjusted to the right level</i>	Härtegrad anpassen <i>Adjust the hardness of sherbet</i>
	Kondensator verschmutzt <i>The condenser is too dirty</i>	Kondensator reinigen <i>Clean the condenser</i>
	Maschine steht zu nahe an einer Wärmequelle oder hat schlechte Belüftung <i>The Slush Machine is close to the heat source, and the heat dissipation around it is poor</i>	Maschine an einen geeigneten Standort stellen <i>Put the machine in the right place</i>
	Vereister Verdampferzylinder <i>Evaporator freezing cylinder</i>	5 Minuten warten, die Schutzfunktion deaktiviert sich automatisch <i>The machine starts the freezing cylinder protection, wait for five minutes. The machine restores cooling by itself</i>
Rührwerk macht Geräusche <i>The stirrer is noisy</i>	Glockendichtung nicht korrekt montiert <i>The bell mouth sealing ring is not installed properly</i>	Dichtungssitz prüfen <i>Check whether the sealing ring is installed in place</i>
	Slush ist zu hart eingestellt <i>The Slush Machine is very hard</i>	Härtegrad neu einstellen <i>Re-adjust the hardness</i>
	Glockendichtung nicht geschmiert oder beschädigt <i>Bell mouth sealing not lubricated or damaged</i>	Schmieren oder ersetzen <i>Apply lubricant or replace with new one</i>
	Zuckergehalt zu niedrig <i>The raw sugar content is too low</i>	Mischungsverhältnis anpassen, Zucker nicht durch Süßstoff ersetzen <i>Re-adjust the ratio of ingredients, cannot replace sugar with sweetener</i>
Kein Produktausstoß <i>The material outlet cannot produce any material</i>	Zu viel Eis im Behälter <i>Too much ice in the bucket</i>	Maschine ausschalten und Eis schmelzen lassen <i>Shut down and let the ice cubes melt</i>
Schwarze Rückstände im Produkt <i>The sherbet has black stains</i>	Behälter verschmutzt <i>The bucket is not clean</i>	Erneut reinigen <i>Re-clean</i>
	Verschmutzte Rührwerksdichtung <i>Dirty stirrer seal</i>	Erneut reinigen <i>Re-clean</i>
	Beschädigte Rührwerksdichtung <i>Damaged stirrer seal</i>	Dichtung ersetzen <i>Replace with new seal</i>
1RH / 2RH / 3RH Alarm	Temperaturfühler des entsprechenden Behälters defekt <i>The corresponding bowl temperature sensor is broken</i>	Temperatursensor ersetzen <i>Replace the temperature sensor</i>

Wenn die Störung nicht durch die oben genannten Ursachen verursacht wird oder die vorgeschlagenen Maßnahmen das Problem nicht beheben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Servicepartner.

If the machine failure is not caused by the above reasons or the above suggestions cannot solve the problem, please contact the seller.

FCC-Hinweis *FCC Notice*

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen von FCC Part 15. Der Betrieb unterliegt folgenden Bedingungen: 1. Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen. 2. Dieses Gerät muss empfangene Störungen akzeptieren, auch wenn diese zu einem unerwünschten Betrieb führen können.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: 1. This device may not cause harmful interference. 2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Sweet Depot DG GmbH
Franz Werfel Straße 6
3100 St. Pölten

www.sweetdepot.at

